

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# L 322

47. évfolyam

2004. október 23.

Magyar nyelvű kiadás

## Jogszabályok

Tartalom	I	<i>Kötelezően közzéteendő jogi aktusok</i>	
		A Bizottság 1837/2004/EK rendelete (2004. október 22.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról .....	1
	★	A Bizottság 1838/2004/EK rendelete (2004. október 22.) a sovány tejpor piacán történő intervenció tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 214/2001/EK rendelet módosításáról .....	3
	★	A Bizottság 1839/2004/EK rendelete (2004. október 22.) a takarmányozásra szánt fölözött teje és sovány tejporra és az ilyen sovány tejpor értékesítéséhez nyújtott támogatásra vonatkozóan az 1255/1999/EK rendelet alkalmazásával kapcsolatos részletes szabályok megállapításáról szóló 2799/1999/EK rendelet módosításáról .....	4
	★	A Bizottság 1840/2004/EK rendelete (2004. október 21.) az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről és a 467/2001/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 39. alkalommal történő módosításáról .....	5
	★	A Bizottság 1841/2004/Euratom rendelete (2004. október 22.) a tagállamok területén folytatott urániumkutatói programok projektjeinek a támogatásáról szóló, 2014/76/Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről .....	7
	★	A Bizottság 1842/2004/EK rendelet (2004. október 22.) a 2081/92/EGK tanácsi rendelet értelmében védett eredetmegjelölésként bejegyzett „Munster vagy Munster-Géromé” elnevezés és a nem bejegyzett, egy németországi helyet megjelölő, „Münster Käse” elnevezés együttes létezéséről .....	8
	★	A Bizottság 1843/2004/EK rendelete (2004. október 22.) a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia Európai Unióhoz történő csatlakozására tekintettel ezen államokra nézve az átváltási árfolyamra vonatkozó egyes meghatározó ügyleti tényeknek a 2004. évre történő megállapításáról szóló 751/2004/EK rendelet módosításáról .....	10
	★	A Bizottság 1844/2004/EK rendelete (2004. október 22.) az 1555/96/EK rendelet módosításáról az uborkára, az articsókára, a klementinre, a mandarinra és a narancsra vonatkozó kiegészítő vámok küszöbszintjei tekintetében .....	12

(folytatás a túloldalon)

★ A Bizottság 1845/2004/EK rendelete (2004. október 22.) az egyes elnevezéseknek az „Oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartása” elnevezésű nyilvántartásba való bejegyzéséről szóló 2400/96/EK rendelet mellékletének kiegészítéséről (Tergeste, Lucca, Miele della Lunigiana és Άγιος Ματθαίος Κέρκυρας (Agiος Mathaios Kerkyras)) .....	14
★ A Bizottság 1846/2004/EK rendelete (2004. október 22.) a tejre és tejtermékekre vonatkozó kiviteli engedélyek és export-visszatérítések tekintetében a 804/68/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó különös részletes szabályainak megállapításáról szóló 174/1999/EK rendelet módosításáról .....	16
★ A Bizottság 1847/2004/EK rendelete (2004. október 22.) az egyes GATT-kontingensek alapján 2005-ben az Amerikai Egyesült Államokba exportálandó sajtokra vonatkozó kiviteli engedélyek odaítélésére vonatkozó eljárás megnyitásáról .....	19

## I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

**A BIZOTTSÁG 1837/2004/EK RENDELETE**

(2004. október 22.)

**az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK <sup>(1)</sup> bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2004. október 23-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. október 22-én.

*a Bizottság részéről*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*mezőgazdasági főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb az 1947/2002/EK rendelettel (HL L 299., 2002.11.1., 17. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2004. október 22-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	59,5
	204	44,6
	624	74,2
	999	59,4
0707 00 05	052	86,8
	999	86,8
0709 90 70	052	92,6
	204	41,2
	628	48,8
	999	60,9
0805 50 10	052	63,4
	388	45,9
	524	66,0
	528	50,9
	999	56,6
0806 10 10	052	97,1
	400	178,4
	999	137,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	64,1
	400	95,6
	404	80,2
	512	107,5
	720	100,8
	800	145,3
	804	76,9
	999	95,8
0808 20 50	052	98,3
	388	105,3
	720	74,7
	999	92,8

<sup>(1)</sup> Az országok nomenklatúráját a 2081/2003/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

**A BIZOTTSÁG 1838/2004/EK RENDELETE****(2004. október 22.)****a sovány tejporn piacán történő intervenció tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 214/2001/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 10. cikkére,

mivel:

- (1) A 214/2001/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 21. cikke korlátozta a sovány tejpornak a tagállami intervenció hivatalok által történő eladásra kerülő mennyiségét arra a mennyiségre, amelyet 2003. július 1. előtt betároltak.

- (2) Figyelemmel a továbbra is rendelkezésre álló mennyiségre, valamint a piaci helyzetre, az említett dátumot 2004. szeptember 1-jére szükséges módosítani.

- (3) Az e rendelet által előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 214/2001/EK rendelet 21. cikkében a „2003. július 1.” dátum „2004. szeptember 1.”-re módosul.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. október 22-én.

*a Bizottság részéről*

Franz FISCHLER

*a Bizottság tagja*

<sup>(1)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb a 186/2004/EK rendelettel (HL L 29., 2004.2.3., 6. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 37., 2001.2.7., 100. o. A legutóbb az 1675/2004/EK rendelettel (HL L 300., 2004.9.25., 12. o.) módosított rendelet.

**A BIZOTTSÁG 1839/2004/EK RENDELETE****(2004. október 22.)****a takarmányozásra szánt fölözött teje és sovány tejporra és az ilyen sovány tejpör értékesítéséhez nyújtott támogatásra vonatkozóan az 1255/1999/EK rendelet alkalmazásával kapcsolatos részletes szabályok megállapításáról szóló 2799/1999/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 10. cikkére,

mivel:

- (1) A 2799/1999/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 26. cikkével összhangban az intervenció ügynökségek folyamatos pályázati eljárást szerveznek a 2003. július 1. előtt betárolt sovány tejporra vonatkozóan.
- (2) Figyelemmel a továbbra is rendelkezésre álló mennyiségre, valamint a piaci helyzetre, az említett dátumot 2004. szeptember 1-jére szükséges módosítani.

- (3) Az e rendelet által előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 2799/1999/EK rendelet 26. cikkének (2) bekezdésében a „2003. július 1.” dátum „2004. szeptember 1.”-re módosul.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. október 22-én.

*a Bizottság részéről*

Franz FISCHLER

*a Bizottság tagja*

<sup>(1)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb a 186/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 29., 2004.2.3., 6. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 340., 1999.12.31., 3. o. A legutóbb az 1674/2004/EK rendelettel (HL L 300., 2004.9.25., 11. o.) módosított rendelet.

**A BIZOTTSÁG 1840/2004/EK RENDELETE****(2004. október 21.)**

**az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről és a 467/2001/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 39. alkalommal történő módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről, valamint az egyes termékek és szolgáltatások Afganisztánba történő kivitelének tilalmáról, a repülési tilalom megerősítéséről és az afganisztáni Tálibánt illető pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztásáról szóló 467/2001/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikke (1) bekezdésének első francia bekezdésére,

mivel:

- (1) A 881/2002/EK rendelet I. melléklete felsorolást nyújt azokról a személyekről, csoportokról és szervezetekről, amelyekre a rendeletnek megfelelően a pénzkészletek és gazdasági források befagyasztása vonatkozik.

- (2) 2004. október 18-án az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának szankciós bizottsága arról határozott, hogy módosítja azon személyek, csoportok és szervezetek listáját, melyekre vonatkozóan a pénzügyi alapok és gazdasági források befagyasztását alkalmazni kell. Az I. mellékletet ennek megfelelően módosítani kell.

- (3) E rendelet intézkedései hatékonyságának biztosítása érdekében a rendeletnek azonnal hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 881/2002/EK rendelet I. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

**2. cikk**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlen alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. október 21-én.

a Bizottság részéről

Christopher PATTEN

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 139., 2002.5.29., 9. o. A legutóbb az 1728/2004/EK rendelettel (HL L 306., 2004.10.2., 13. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

A 881/2002/EK rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

A „Jogi személyek, csoportok és szervezetek” pont a következő új bejegyzéssel egészül ki:

„Jama'at al-Tawhid Wa'al-Jihad (*alias* a) JTJ; b) al-Zarqawi hálózat; c) al-Tawhid; d) a Monoteizmus és Dzsihad Csoport).”

---



**A BIZOTTSÁG 1841/2004/EURATOM RENDELETE****(2004. október 22.)****a tagállamok területén folytatott urániumkutatói programok projektjeinek a támogatásáról szóló,  
2014/76/Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 70. cikkére,

mivel:

- (1) A 2014/76/EURATOM bizottsági rendeletet<sup>(1)</sup> a továbbiakban nem lehet alkalmazni, mivel a tagállamok területén megszűnt az urániumkutatói.
- (2) Az egyértelműség és a jogbiztonság kedvéért helyénvaló az adott rendelet hatályon kívül helyezésének a kihirdetése,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 2014/76/EURATOM rendelet hatályát veszti.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. október 22-én.

*a Bizottság részéről*  
Loyola DE PALACIO  
*alelnök*

---

<sup>(1)</sup> HL L 221., 1976.8.14., 17. o.

## A BIZOTTSÁG 1842/2004/EK RENDELET

(2004. október 22.)

a 2081/92/EGK tanácsi rendelet értelmében védett eredetmegjelölésként bejegyzett „Munster vagy Munster-Géromé” elnevezés és a nem bejegyzett, egy németországi helyet megjelölő, „Münster Käse” elnevezés együttes létezéséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

arra vonatkozóan, hogy ez az elnevezés a 2081/92/EGK rendelet 1993. július 26-i hatálybalépését megelőző legalább 25 évben ne lett volna következetesen és jogszerűen törvényes használatban.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 1992. július 14-i 2081/92/EGK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 13. cikke (5) bekezdésére,

(5) A „Münster Käse” elnevezésű sajtot 1951 óta forgalmazták a sajtok minőségére vonatkozó német nemzeti jogszabályoknak megfelelően. Ezért a be nem jegyzett „Münster Käse” elnevezés nem húzhat hasznót – a Franciaországban 1969-ben és a 2081/92/EGK rendelet szerint 1996-ban bejegyzett – „Munster vagy Munster-Géromé” eredetmegjelölés hírnevéből.

mivel:

(1) A 2081/92/EGK tanácsi rendelet 17. cikkében megállapított eljárás szerint a földrajzi jelzések és eredetmegjelölések bejegyzéséről szóló, 1996. június 12-i 1107/96/EK bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> bejegyezte védett eredetmegjelölésként Franciaország számára a „Munster vagy Munster-Géromé” elnevezést. A 2081/92/EGK rendelet 13. cikke bekezdésének megfelelően Németországnak be kellett szüntetnie a be nem jegyzett „Münster Käse” elnevezés használatát legkésőbb 2001. június 21-én.

(6) A valódi eredet tekintetében a közönség félrevezetésének elkerülése érdekében a „Münster Käse” sajt címkéje származási országmentésül feltünteti Németországot, ahogy arról Németország és Franciaország 1973-ban megállapodott. A címkézési kötelezettség érvényben maradt a 2081/92/EGK rendelet 13. cikke (2) bekezdése szerint. Nem áll rendelkezésre információ arra vonatkozóan, hogy a közönséget félrevezették volna vagy félre lehetne vezetni a „Münster Käse” sajt valódi eredete tekintetében.

(2) A 692/2003/EK tanácsi rendelettel<sup>(3)</sup> kiegészített 2081/92/EGK tanácsi rendelet 13. cikke (5) bekezdése rendelkezik egy bejegyzett és egy nem bejegyzett elnevezés nagyon szigorú feltételek mellett történő és korlátozott időtartamra vonatkozó együttes létezéséről.

(7) A német hatóságok felvetették a szóban forgó elnevezések egyezéséből adódó problémát a Bizottsághoz intézett 1996. március 6-i levelükben, és így a „Munster vagy Munster-Géromé” (OEM) elnevezésnek az 1107/96/EK rendelet által történt 1996. június 21-i bejegyzése előtt.

(3) 2003. október 1-jén a Bizottsághoz kérelem érkezett a német államigazgatástól, hogy tizenöt évre engedélyezze a bejegyzett „Munster vagy Munster-Géromé” (OEM) elnevezés és a be nem jegyzett „Münster Käse” elnevezés együttes létezését.

(8) Ezért a „Munster vagy Munster-Géromé” (OEM) bejegyzett francia elnevezés és a nem bejegyzett, egy németországi helyet megjelölő, „Münster Käse” elnevezés együttes létezése megfelel a 2081/92/EGK rendelet 13. cikke (5) bekezdésében megállapított feltételeknek.

(4) Münster egy város Németországban, és a „Münster Käse” elnevezés a nemzeti jogszabályok hatálya alá esik Németországban 1934 óta, és nem áll rendelkezésre információ

<sup>(1)</sup> HL L 208., 1992.7.24., 1. o. A legutóbb az 1215/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 232., 2004.7.1., 21. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 148., 1996.6.21., 1. o. A legutóbb az 1345/2004/EK rendelettel (HL L 249., 2004.7.23., 14. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 99., 17.4.2003., 1. o.

(9) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Földrajzi Jelzések és Eredetmegjelölések Szabályozási Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

(1) Engedélyezni kell, hogy a „Münster Käse” elnevezés együtt létezzen a 2081/92/EGK rendelet szerint védett eredetmegjelölésként bejegyzett „Munster vagy Munster-Géromé” elnevezéssel.

(2) Az együttes létezés időtartama e rendelet hatálybalépésének időpontjától számított tizenöt év múlva jár le, azután a be nem jegyzett név használatát be kell szüntetni.

(3) A „Münster Käse” elnevezésű sajt címkéjén származási országgként egyértelműen és láthatóan fel kell tüntetni Németországot.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó minden tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. október 22-én.

*a Bizottság részéről*

Franz FISCHLER

*a Bizottság tagja*

---

## A BIZOTTSÁG 1843/2004/EK RENDELETE

(2004. október 22.)

a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia Európai Unióhoz történő csatlakozására tekintettel ezen államokra nézve az átváltási árfolyamra vonatkozó egyes meghatározó ügyleti tényeknek a 2004. évre történő megállapításáról szóló 751/2004/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási szerződésére,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási okmányára és különösen annak 41. cikke első albekezdésére,

mivel:

(1) Az euroval kapcsolatos agromonetáris rendszernek a mezőgazdaságban való alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1998. december 22-i 2808/98/EK bizottsági rendelet<sup>(1)</sup> 4. cikke (1) bekezdésének első albekezdésével összhangban az 1782/2003/EK tanácsi rendelet<sup>(2)</sup> IV. címének 4. fejezete értelmében – amely a közös mezőgazdasági politika szerint a közvetlen támogatási rendszerek és a gazdálkodóknak bizonyos támogatási rendszerek számára közös szabályokat hoz létre, és egyben módosít egyes rendeleteket – a héjas gyümölcsűeket illető területalapú támogatásra vonatkozó meghatározó ügyleti tény napja az érintett gazdasági év kezdetének napja.

(2) A 2200/96/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldséggazdaságban alkalmazott intervenciók intézkedések tekintetében történő alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1997. április 16-i 659/97/EK bizottsági rendelet<sup>(3)</sup> 4. cikk második albekezdése értelmében a héjas gyümölcsűekre vonatkozó gazdasági év január 1-én kezdődik.

(3) A 751/2004/EK bizottsági rendelet<sup>(4)</sup> 1. cikke előírja, hogy a Cseh Köztársaságban, Észtországban, Cipruson, Lettországban, Litvániában, Magyarországon, Máltán, Lengyelországban, Szlovéniában és Szlovákiában (a továbbiakban: az új tagállamok) használt átváltási árfolyamra vonatkozó meghatározó ügyleti tény napja 2004-ben azon támogatási rendszerek számára, amelyekre a meghatározó ügyleti tény napja január 1-je, a 2003-as csatlakozási szerződés hatálybalépésének napja.

(4) A 751/2004/EK rendelet nem hivatkozik az 1782/2003/EK rendelet IV. címének 4. fejezetében meghatározott héjas gyümölcsűekre vonatkozó területalapú támogatásra. Erre a támogatásra az új tagállamokban használt átváltási árfolyamra vonatkozó meghatározó ügyleti tény napját azonban szintén a 2003-as csatlakozási szerződés hatálybalépésének napjára kell meghatározni.

(5) Ebből következően a 751/2004/EK rendeletet módosítani kell.

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az érintett irányítóbizottságok véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A 751/2004/EK rendelet 1. cikkének első albekezdése a következő e) ponttal egészül ki:

„e) az 1782/2003/EK rendelet IV. címének 4. fejezetében meghatározott héjas gyümölcsűekre vonatkozó területalapú támogatás.”

## 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2004. május 1-jétől kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> HL L 349., 1998.12.24., 36. o. A legutóbb az 1250/2004/EK rendelettel (HL L 237, 2004.7.8., 13. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 1. o. A legutóbb a 864/2004/EK rendelettel (HL L 161., 2004.4.30., 48. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 100., 1997.4.17., 2. o. A legutóbb az 1135/2001/EK rendelettel (HL L 154., 2001.6.9., 9. o.) módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 118., 2004.4.23., 19. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. október 22-én.

*a Bizottság részéről*

Franz FISCHLER

*a Bizottság tagja*

---

**A BIZOTTSÁG 1844/2004/EK RENDELETE****(2004. október 22.)****az 1555/96/EK rendelet módosításáról az uborkára, az articsókára, a klementinre, a mandarinra és a narancsra vonatkozó kiegészítő vámok küszöbszintjei tekintetében**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezéséről szóló, 1996. október 28-i 2200/96/EK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 33. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

(1) A gyümölcs- és zöldségfélékre kivetett kiegészítő importvámok alkalmazásának részletes szabályairól szóló, 1996. július 30-i 1555/96/EK bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> rendelkezik az ugyanezen rendelet mellékletben felsorolt termékek behozatalának felügyeletéről. Ezt a felügyeleti tevékenységet a Közösségi Vámkodekx létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó egyes rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet<sup>(3)</sup> 308.d cikkében megállapított szabályoknak megfelelően kell lefolytatni.

(2) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai során megkötött Mezőgazdasági Megállapodás<sup>(4)</sup> 5. cikke (4) bekezdésének alkalmazása céljára és a 2001-re, 2002-re és 2003-ra vonatkozóan rendelkezésre álló legfrissebb

adatok tükrében módosítani kell az uborka, az articsóka, a klementin, a mandarin és a narancs esetében alkalmazandó kiegészítő importvámok küszöbszintjeit.

(3) Következésképpen módosítani szükséges az 1555/96/EK rendeletet.

(4) Az e rendeletben meghatározott intézkedések összhangban vannak a Gyümölcs- és Zöldségpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 1555/96/EK rendelet melléklete helyébe a jelen rendelet mellékletében foglalt szöveg lép.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő napon lép hatályba.

A rendelet 2004. november 1-jétől alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. október 22-én.

*a Bizottság részéről*

Franz FISCHLER

*a Bizottság tagja*

<sup>(1)</sup> HL L 297., 1996.11.21., 1. o. A legutóbb a 47/2003/EK bizottsági rendelettel (HL L 7., 2003.1.11., 64. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 193., 1996.8.3., 1. o. A legutóbb az 1721/2004/EK rendelettel (HL L 306., 2004.10.2., 3. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 253., 1993.10.11., 1. o. A legutóbb a 2286/2003/EK rendelettel (HL L 343., 2003.12.31., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 336., 1994.12.23., 22. o.

## MELLÉKLET

## „MELLÉKLET

A kombinált nomenklatúra értelmezésére vonatkozó szabályok sérelme nélkül, a termékek megnevezése csak tájékoztató jellegű. E melléklet alkalmazása szempontjából a kiegészítő importvámok alkalmazási körét a jelen rendelet elfogadásakor érvényes KN-kódok alkalmazási tartománya határozza meg. Abban az esetben, ha a KN-kód előtt »ex« jelzés található, a kiegészítő importvám alkalmazási körét a KN-kód alkalmazási tartománya és az annak megfelelő alkalmazási időszak együttesen határozza meg.

Sorszám	KN-kód	Árumegnevezés	Alkalmazási időszak	Küszöbszint (tonnában)
78.0015	ex 0702 00 00	Paradicsom	— október 1.–május 31.	596 477
78.0020			— június 1.–szeptember 30.	552 167
78.0065	ex 0707 00 05	Uborka	— május 1.–október 31.	39 640
78.0075			— november 1.–április 30.	30 932
78.0085	ex 0709 10 00	Articsóka	— november 1.–június 30.	2 071
78.0100	0709 90 70	Cukkini	— január 1.–december 31.	18 056
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Narancs	— december 1.–május 31.	620 166
78.0120	ex 0805 20 10	Klementin	— november 1.–február vége	88 174
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandarin (beleértve a tangerint és a satsumát), wilking és a hasonló hibrid citrusfélék	— november 1.–február vége	94 302
78.0155	ex 0805 50 10	Citrom	— június 1.–december 31.	342 761
78.0160			— január 1.–május 31.	12 938
78.0170	ex 0806 10 10	Csemegeszlő	— július 21.–november 20.	227 815
78.0175	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Alma	— január 1.–augusztus 31.	730 623
78.0180			— szeptember 1.–december 31.	32 246
78.0220	ex 0808 20 50	Körte	— január 1.–április 30.	257 158
78.0235			— július 1.–december 31.	27 497
78.0250	ex 0809 10 00	Kajszibarack	— június 1.–július 31.	4 123
78.0265	ex 0809 20 95	Cseresznyefélék, a meggy kivételével	— május 21.–augusztus 10.	32 863
78.0270	ex 0809 30	Őszibarack, beleértve a nektarint	— június 11.–szeptember 30.	6 808
78.0280	ex 0809 40 05	Szilva	— június 11.–szeptember 30.	51 276"

**A BIZOTTSÁG 1845/2004/EK RENDELETE****(2004. október 22.)**

**az egyes elnevezéseknek az „Oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartása” elnevezésű nyilvántartásba való bejegyzéséről szóló 2400/96/EK rendelet mellékletének kiegészítéséről (Tergeste, Lucca, Miele della Lunigiana és Άγιος Ματθαίος Κέρκυρας (Agius Mathaios Kerkyras))**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 1992. július 14-i 2081/92/EGK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikke (3) és (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) Olaszország a 2081/92/EGK rendelet 5. cikkével összhangban három, a „Tergeste”, „Miele della Lunigiana” és „Lucca” eredetmegjelölésre vonatkozó bejegyzési kérelmet juttatott el a Bizottsághoz; Görögország egy bejegyzési kérelmet juttatott el a Bizottsághoz az „Άγιος Ματθαίος Κέρκυρας” (Agius Mathaios Kerkyras) földrajzi jelzésre vonatkozóan.
- (2) Az említett rendelet 6. cikkének (1) bekezdésével összhangban megállapításra került, hogy a kérelmek megfelelnek e rendeletnek, különösen abban a tekintetben, hogy tartalmazzák a rendelet 4. cikkében előírt valamennyi elemet.
- (3) Egyetlen a 2081/92/EGK rendelet 7. cikkének értelmében tett kifogási nyilatkozat sem érkezett a Bizottsághoz az e rendelet mellékletében szereplő elnevezéseknek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*<sup>(2)</sup> történő kihirdetését követően.

(4) Következésképpen ezen elnevezések bejegyezhetőek az Oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába, és ezáltal azok a Közösség egész területén eredetmegjelölésként vagy földrajzi jelzésként oltalmat élveznek.

(5) E rendelet I. melléklete kiegészíti a 2400/96/EK rendelet<sup>(3)</sup> mellékletét,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 2400/96/EK rendelet melléklete kiegészül az e rendelet mellékletében szereplő elnevezésekkel, és azokat a 2081/92/EGK rendelet 6. cikkének (3) bekezdése értelmében be kell jegyezni az Oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába mint oltalom alatt álló eredetmegjelölést (OEM) vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzést (OFJ).

**2. cikk**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. október 22-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 208., 1992.7.24., 1. o. A legutóbb az 1215/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 232., 2004.7.1., 21. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL C 303., 2003.12.13., (Tergeste)  
HL C 321., 2003.12.31., 39. o. (Miele della Lunigiana)  
HL C 321., 2003.12.31., 45. o. (Lucca)  
HL C 321., 2003.12.31., 43. o. (Agius Mathaios Kerkyras)

<sup>(3)</sup> HL L 327., 1996.12.18., 11. o. A legutóbb az 1486/2004/EK rendelettel (HL L 273., 2004.8.21., 9. o.) módosított rendelet.



## MELLÉKLET

**EMBERI FOGYASZTÁSRA SZÁNT, A SZERZŐDÉS I. MELLÉKLETÉBEN SZEREPLŐ TERMÉKEK****Zsiradékok (vaj, margarin, olaj stb.)**

OLASZORSZÁG

Tergeste (OEM)

Lucca (OEM)

GÖRÖGORSZÁG

Agios Mathaios Kerkyras (OF)

**Állati eredetű egyéb termékek (tojás, méz, egyéb tejtermékek a vaj kivételével)**

OLASZORSZÁG

Miele della Lunigiana (OEM)

---

## A BIZOTTSÁG 1846/2004/EK RENDELETE

(2004. október 22.)

a tejre és tejtermékekre vonatkozó kiviteli engedélyek és export-visszatérítések tekintetében a 804/68/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó különös részletes szabályainak megállapításáról szóló 174/1999/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 30. cikkére,

mivel:

- (1) A 174/1999/EK bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> 20. cikke előírja, hogy azon sajtra kibocsátott kiviteli engedélyek, amelyet a többoldalú kereskedelmi tárgyalások során kötött megállapodások értelmében megnyitott kontingensek keretében az Amerikai Egyesült Államokba (USA) exportálnak, egy olyan sajátos eljárásban bocsáthatók ki, amely lehetőséget ad preferenciális importőrök kijelölésére az USA-ban.
- (2) A Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia („új tagállamok”) 2004. május 1-jei Közösséghez való csatlakozását követően az eredetileg az Uruguayi Fordulón megállapított, és az Amerikai Egyesült Államok által az Uruguayi Forduló XX. listája keretében a Cseh Köztársaságnak, Magyarországnak, Lengyelországnak és Szlovákiának bizonyos sajtívfélékre biztosított vámkontingenseket az EU-25-kontingens keretében kell összefogni, és azokat 2005-től ugyanúgy kell kezelni, mint ahogyan a fent említett megállapodások keretében az EU-15-kontingenst kezelték.
- (3) Annak érdekében, hogy az új tagállamok piaci szereplői a Közösségben alkalmazott rendszerhez alkalmazkodni tudjanak, a 2005-ös kontingensévre az új tagállamokban benyújtott, kiviteli engedély iránti kérelmek elbírálására vonatkozóan átmeneti intézkedéseket kell hozni a 174/1999/EK rendelet 20. cikkének (3) bekezdésében megállapított kibocsátási kritériumok alkalmazása tekintetében.
- (4) A korábbi exportkritérium alkalmazására vonatkozó átmeneti szabályozást kell alkalmazni minden olyan kérelemre, amelyet az új tagállamokban alapított kérelmezők nyújtanak be ezekben a tagállamokban olyan kontingensekre vonatkozóan, amelyekre a 2003-as évre országonkénti kontingens nem került megállapításra.
- (5) Egy másik, a leányvállalatoknak nyújtott preferencia kritériumainak alkalmazására vonatkozó átmeneti szabályozást kell alkalmazni azon kérelmekre, amelyeket a Cseh Köztársaságban, Magyarországon, Lengyelországban és Szlovákiában alapított kérelmezők nyújtanak be ezekben a tagállamokban az USA-ba irányuló sajtexportra vonatkozó ideiglenes engedélyek iránt azon kontingensek keretében, amelyekre a 2003-as évre országonkénti kontingens van megállapítva.
- (6) Annak érdekében, hogy az Amerikai Egyesült Államok harmonizált tarifajegyzékében megállapított kontingensek keretében szállított exportált termékek esetében az EU exportőreinek némi rugalmasságot biztosítsanak, a kiviteli engedély iránti kérelemnek tartalmaznia kell a kombi-nált nomenklatúra nyolcjegyű termék kódját.
- (7) Mivel a 0406 KN-kód alá tartozó termékeknek az Amerikai Egyesült Államokba irányuló exportja esetén nem alkalmazandó export-visszatérítés, az engedélybiztosíték feloldásakor nem követelhető érkezési bizonylat.
- (8) A 174/1999/EK rendeletet ezért megfelelően módosítani kell.
- (9) Az eljárás bevezetésére előírt 2005. évi határidő miatt ezen rendeletet mielőbb alkalmazni kell.
- (10) A Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

<sup>(1)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb a 186/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 29., 2004.2.3., 6. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 20., 1999.1.27., 8. o. A legutóbb a 810/2004/EK rendelettel (HL L 149., 2004.4.30., 138. o.) módosított rendelet.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 174/1999/EK rendelet 20. cikke a következőképpen módosul:

1. Az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az 1255/1999/EK rendelet 42. cikke szerinti eljárásnak megfelelően a Bizottság úgy határozhat, hogy a 0406 KN-kód alá eső termékeknek az Amerikai Egyesült Államokba irányuló exportja esetén a kiviteli engedélyeket e cikk (2)–(11) bekezdésének megfelelően a következő kontingensek keretében kell kibocsátani:

- a) a mezőgazdaságról szóló megállapodás szerinti kiegészítő kontingens;
- b) az eredetileg a Tokiói Fordulón megállapított és az Amerikai Egyesült Államok által az Uruguayi Forduló XX. listája keretében Ausztriának, Finnországnak és Svédországnak nyújtott vámkontingensek;
- c) az eredetileg az Uruguayi Fordulón megállapított és az Amerikai Egyesült Államok által az Uruguayi Forduló XX. listája keretében a Cseh Köztársaságnak, Magyarországnak, Lengyelországnak és Szlovákiának nyújtott vámkontingensek.”

2. A (2) bekezdésben az első albekezdés a következővel egészül ki:

„Az 5. cikk (1) bekezdésének első mondatától eltérően az engedély iránti kérelmek és az engedélyek 16. pontjának tartalmaznia kell a kombinált nomenklátúra nyolcjegyű termék kódját.”

3. A (3) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:

„Azon kérelmek esetén azonban, amelyeket a Cseh Köztársaságban, Észtországban, Cipruson, Lettországban, Litvániában, Magyarországon, Máltán, Lengyelországban, Szlovéniában és Szlovákiában (»új tagállamok«) alapított kérelmezők a 2005-ös kontingensévre az Amerikai Egyesült Államokba irányuló sajtexportra vonatkozó ideiglenes engedélyek iránt a letelepedésük szerinti tagállamban nyújtanak be, a következő átmeneti intézkedések érvényesülnek:

- a) az első albekezdés a) pontja szerinti korábbi exportokra vonatkozó adatokat nem kell benyújtani, amennyiben a kérelmezők a kérelmükkel együtt bizonyítják, hogy legalább három éve valamelyik új tagállamban vannak letelepedve, és ezen évek mindegyikében sajtot exportáltak, kivéve az ideiglenes engedélyek iránti azon kérelmeket, amelyeket a következő országokban nyújtottak be:

- i. a Cseh Köztársaságban az Amerikai Egyesült Államokba irányuló sajtexportra vonatkozóan nyújtottak be a harmonizált tarifajegyzékének (a továbbiakban: HTS) 4. fejezetéhez kapcsolódó 16., 17., 18., 20. és 25. kiegészítő megjegyzésben megállapított azon kontingensek keretében, amelyekre 2003-ra vonatkozóan országokénti kontingensek vannak megállapítva;

- ii. Magyarországon az Amerikai Egyesült Államokba irányuló sajtexportra vonatkozóan nyújtottak be a HTS 4. fejezetéhez kapcsolódó 25. kiegészítő megjegyzésben megállapított azon kontingens keretében, amelyre 2003-ra vonatkozóan országokénti kontingens van megállapítva;

- iii. Lengyelországban az Amerikai Egyesült Államokba irányuló sajtexportra vonatkozóan nyújtottak be a HTS 4. fejezetéhez kapcsolódó 16. és 21. kiegészítő megjegyzésben megállapított azon kontingensek keretében, amelyekre 2003-ra vonatkozóan országokénti kontingensek vannak megállapítva;

- iv. Szlovákiában az Amerikai Egyesült Államokba irányuló sajtexportra vonatkozóan nyújtottak be a HTS 4. fejezetéhez kapcsolódó 16. kiegészítő megjegyzésben megállapított azon kontingens keretében, amelyre 2003-ra vonatkozóan országokénti kontingens van megállapítva;

- b) az első albekezdés b) pontja céljából a kérelmező által 2005-re vonatkozóan megjelölt, előnyben részesített importőr leányvállalatnak tekinthető, feltéve hogy

- i. a kérelmet a következő országok egyikében nyújtották be:

- a Cseh Köztársaságban, az Amerikai Egyesült Államokba irányuló sajtexportra vonatkozó ideiglenes engedély iránt a HTS 4. fejezetéhez kapcsolódó 16., 17., 18., 20. és 25. kiegészítő megjegyzésben megállapított kontingensek keretében,

- Magyarországon, az Amerikai Egyesült Államokba irányuló sajtexportra vonatkozó ideiglenes engedély iránt a HTS 4. fejezetéhez kapcsolódó 25. kiegészítő megjegyzésben megállapított kontingens keretében,

- Lengyelországban, az Amerikai Egyesült Államokba irányuló sajtexportra vonatkozó ideiglenes engedély iránt a HTS 4. fejezetéhez kapcsolódó 16. és 21. kiegészítő megjegyzésben megállapított kontingensek keretében, vagy

- Szlovákiában, az Amerikai Egyesült Államokba irányuló sajtexportra vonatkozó ideiglenes engedély iránt a HTS 4. fejezetéhez kapcsolódó 16. kiegészítő megjegyzésben megállapított kontingensek keretében;
- ii. a kérelmező bizonyítja azon tagállam illetékes hatósága előtt, amelyben a kérelmet benyújtotta, hogy legalább három éve valamelyik új tagállamban van letelepedve, és a kérelem benyújtását megelőző három naptári év mindegyikében exportálta az érintett sajtot az Amerikai Egyesült Államokba;
- iii. a kérelmező írásban kötelezettséget vállal azon tagállam illetékes hatósága előtt, amelyben a kérelmet benyújtotta, hogy megindítja az Amerikai Egyesült Államokban leányvállalat alapítására irányuló eljárást;
- iv. a kérelmező azon tagállam illetékes hatósága előtt, amelyben a kérelmet benyújtotta, bizonyítékokkal szolgál a kérelem benyújtását megelőző 12 hónapban az előnyben részesített importőrök irányában megvalósított exportokra vonatkozóan.”
4. A (10) bekezdésben a harmadik albekezdés helyébe a következő lép:
- „A végleges engedély iránti biztosíték csak az illetékes vámhatóság által megfelelően záradékolt exportnyilatkozat bemutatásakor oldható fel.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlen alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. október 22-én.

a Bizottság részéről  
Franz FISCHLER  
a Bizottság tagja

## A BIZOTTSÁG 1847/2004/EK RENDELETE

(2004. október 22.)

## az egyes GATT-kontingensek alapján 2005-ben az Amerikai Egyesült Államokba exportálandó sajtokra vonatkozó kiviteli engedélyek odaítélésére vonatkozó eljárás megnyitásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 30. cikkére,

mivel:

- (1) A teje és tejtermékekre vonatkozó kiviteli engedélyek és export-visszatérítések tekintetében a 804/68/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó különös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. január 26-i 174/1999/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 20. cikke úgy rendelkezik, hogy a többoldalú kereskedelmi tárgyalások során kötött megállapodásokon alapuló kontingensek részeként az Amerikai Egyesült Államokba exportált sajtira vonatkozó kiviteli engedélyeket az ugyanezen rendeletben megállapított különleges eljárás szerint lehet odaítélni.
- (2) Az eljárást meg kell nyitni a 2005. évi kivitel tekintetében, és az arra vonatkozó kiegészítő szabályokat meg kell állapítani.
- (3) A behozatali vám kezelése szempontjából az USA illetékes hatóságai különbséget tesznek az Európai Közösség részére az Uruguayi Forduló alapján odaítélt kiegészítő kontingens és a Tokiói Forduló eredményeképpen létrejött kontingens között. A kiviteli engedélyeket az említett termékeknek a szóban forgó, az Amerikai Egyesült Államok harmonizált vámtarifajegyzéke (Harmonised Tariff Schedule of the United States of America) szerinti egyesült államokbeli kontingensbe való besorolhatósága figyelembevételével kell odaítélni.
- (4) Az e különleges rendszer alapján kérelmet benyújtó piaci szereplők részére biztosítandó stabilitás és biztonságot érdekében indokolt rögzíteni azt a napot, amelyen a 174/1999/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában a kérelmek benyújtottnak tekintendők.

- (5) A Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság nem nyilvánított véleményt az elnöke által megállapított határidőn belül,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A 0406 KN-kód alá tartozó, a jelen rendelet I. mellékletében felsorolt, 2005-ben a 174/1999/EK rendelet 20. cikkének (1) bekezdése szerinti kontingensek keretében az Amerikai Egyesült Államokba exportálandó termékekre vonatkozó kiviteli engedélyeket a 174/1999/EK rendelet 20. cikke és a jelen rendelet rendelkezéseivel összhangban kell kibocsátani.

## 2. cikk

(1) Az ideiglenes engedélyek iránti, a 174/1999/EK rendelet 20. cikkének (2) bekezdésében említett kérelmeket (a továbbiakban: „kérelmek”) 2004. október 26-tól október 29-ig kell benyújtani az illetékes hatóságokhoz.

(2) A kérelmek csak abban az esetben fogadhatók el, amennyiben tartalmazzák a 174/1999/EK rendelet 20. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett valamennyi információt, és amennyiben csatolják hozzájuk az ugyanott hivatkozott okiratokat.

Amennyiben a jelen rendelet I. mellékletének 2. oszlopában említett ugyanazon termékcsoport esetében a rendelkezésre álló mennyiség megoszlik az „Uruguayi Forduló”-kontingens és a „Tokiói Forduló”-kontingens között, az egyes engedély iránti kérelmek csak az említett kontingensek egyikére vonatkozhatnak, és fel kell tüntetni azokon az érintett kontingenst az I. melléklet 3. oszlopában feltüntetett termékcsoport és kontingens pontos megjelölésével.

A kérelmeket a II. mellékletben feltüntetett mintának megfelelően kell elkészíteni.

(3) A kérelmek az I. melléklet 4. oszlopában feltüntetett termékcsoport és az érintett kontingens tekintetében rendelkezésre álló mennyiségnek legfeljebb 40 %-ára vonatkozhatnak.

(4) A kérelmek csak akkor fogadhatók el, ha a kérelmező írásban nyilatkozik arról, hogy nem nyújtott be egyéb kérelmet ugyanarra a termékcsoportra és ugyanarra a kontingensre, egyúttal kötelezettséget vállal arra, hogy a jövőben sem teszi ezt.

<sup>(1)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb a 186/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 29., 2004.2.3., 6. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 20., 1999.1.27., 8. o. A legutóbb az 1846/2004/EK rendelettel (lásd ennek Hivatalos Lapnak 16. oldalát) módosított rendelet.

Amennyiben egy kérelmező ugyanarra a termékcsoportha és ugyanarra a kontingensre több kérelmet nyújt be egy vagy több tagállamban, valamennyi kérelme elfogadhatatlannak minősül.

(5) A 174/1999/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában a jelen cikk (1) bekezdésében említett határidőn belül benyújtott valamennyi kérelem 2004. október 26-án benyújtott kérelemnek minősül.

### 3. cikk

(1) A tagállamok a kérelem benyújtására rendelkezésre álló időtartam lejártától számított három munkanapon belül értesítik a Bizottságot az I. mellékletben feltüntetett valamennyi termékcsoportha és – megfelelő esetben – kontingens tekintetében benyújtott kérelmekről.

Valamennyi értesítést, a nulla mennyiségről szóló értesítéseket is beleértve, telexen vagy telefaxon kell megküldeni, a III. mellékletben feltüntetett mintaúrlap kitöltésével.

(2) Az értesítések minden egyes termékcsoportha és – megfelelő esetben – kontingens esetében a következőket tartalmazzák:

a) a kérelmezők felsorolása;

b) az egyes kérelmezők által igényelt mennyiségek, a Kombinált Nomenklatúra szerinti termékkód, valamint az Amerikai Egyesült Államok harmonizált vámtarifajegyzékével (Harmonised Tariff Schedule of the United States of America) (2004) összhangban lévő kódjuk szerinti bontásban;

c) a kérelmező által az előző három év során az érintett termékekből exportált mennyiség;

d) a kérelmező által kijelölt importőr neve és címe, és annak közlése, hogy az importőr egyben a kérelmező leányvállalata-e.

### 4. cikk

A Bizottság a 174/1999/EK rendelet 20. cikkének (3), (4) és (5) bekezdése szerint haladéktalanul meghatározza az engedélyek odaítélését, és erről legkésőbb 2004. november 30-ig értesíti a tagállamokat.

### 5. cikk

A tagállamoknak a teljes engedély kibocsátása előtt, de legkésőbb 2004. december 31-ig ellenőrizniük kell az e rendelet 3. cikkének, valamint a 174/1999/EK rendelet 20. cikke (2) és (3) bekezdésének megfelelően közölt információ hitelességét.

Amennyiben megállapítást nyer, hogy egy ideiglenes engedélyben részesült piaci szereplő valótlán információt közölt, az engedélyt törlik, a biztosíték pedig elvész. A tagállamok haladéktalanul tájékoztatják erről a Bizottságot.

### 6. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. október 22-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

## I. MELLÉKLET

## A GATT-megállapodásokból eredő egyes kontingensek alapján 2005-ben az Amerikai Egyesült Államokba exportálható sajt

A 174/1999/EK rendelet 20. cikke és az 1847/2004/EK rendelet

Megjegyzés száma	Termékcsoport	A termékcsoport és a kontingens azonosítása	A 2005-ben rendelkezésre álló mennyiség		Kérelmenként megengedett legnagyobb mennyiség
			Tonna	Tonna	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	
16	Not specifically provided for (NSPF)	16 – Tokió	908,877	363,550	
17	Blue Mould	16 – Uruguay	3 446,000	1 378,400	
18	Cheddar	17	350,000	140,000	
20	Edam/Gouda	18	1 050,000	420,000	
21	Italian type	20	1 100,000	440,000	
22	Swiss or Emmenthaler cheese other than with eye formation	21	2 025,000	810,000	
25	Swiss or Emmenthaler cheese with eye formation	22 – Tokió	393,006	157,202	
		22 – Uruguay	380,000	152,000	
25	Swiss or Emmenthaler cheese with eye formation	25 – Tokió	4 003,172	1 601,268	
		25 – Uruguay	2 420,000	968,000	

## II. MELLÉKLET

## A 174/1999/EK rendelet 20. cikkének (2) és (3) bekezdése alapján kötelező adatközlés módja

A kérelemben szereplő amerikai egyesült államokbeli kontingens termékcsoportjának azonosítása

Az 1847/2004/EK rendelet I. mellékletének 3. oszlopában említett termékcsoport és kontingens azonosítása  
 Az 1847/2004/EK rendelet I. mellékletének 2. oszlopában feltüntetett termékcsoport megnevezése .....  
 A kontingens eredete: Uruguayi Forduló/Tokiói Forduló<sup>(1)</sup>

--

A kérelmező neve/címe	Kombinált Nomenklátúra szerinti termékkód	Kérelmezett mennyiség	Kötelező <sup>(2)</sup>		Az Amerikai Egyesült Államokba irányuló kivitel				Az USA harmonizált vámanfajgyűzke szerinti kód	A kijelölt kérelmező importőr neve/címe	Importőr a kérelmező <sup>(3)</sup> leányvállalata	
			Igen	Nem	2001	2002	2003	a 2001-től a 2003-ig terjedő időszak átlaga			Igen	Nem
	Összesen											

<sup>(1)</sup> A nem megfelelő rész törölendő.

<sup>(2)</sup> A 174/1999/EK rendelet 20. cikke (3) bekezdése második albekezdésének a) pontja értelmében.

<sup>(3)</sup> Illetve leányvállalatnak minősül a 174/1999/EK rendelet 20. cikkének (3) bekezdése értelmében.



## III. MELLÉKLET

## Az egyes tagállamok által az 1847/2004/EK rendelet 3. cikkével összhangban megküldött értesítés

A kérelemben szereplő amerikai egyesült államokbeli kontingens azonosítása

Az 1847/2004/EK rendelet I. mellékletének 3. oszlopában említett termékcsoport és kontingens azonosítása  
 Az 1847/2004/EK rendelet I. mellékletének 2. oszlopában feltüntetett termékcsoport megnevezése .....  
 A kontingens eredete: Uruguayi Forduló/Tokiói Forduló (\*)

--

Sorszám	A kérelmező neve/címe	Kombinált Nomenklátúra szerinti termékkód	Kérelmezett mennyiség	Kötelező (*)		Az Amerikai Egyesült Államokba irányuló kivitel				Az USA harmonizált vámtarifajegyzéke szerinti kód	A kijelölt importőr neve/címe	Importőr a kérelmező (*) leányvállalata	
				Igen	Nem	2001	2002	2003	A 2001-től 2003-ig terjedő időszak átlaga			Igen	Nem
1													
Összesen													
2													
Összesen													
3													
Összesen													
4													
Összesen													

(\*) A nem megfelelő rész törölendő.

(\*\*) (2) A 174/1999/EK rendelet 20. cikke (3) bekezdése második albekezdésének a) pontja értelmében.

(\*) Illetve leányvállalatnak minősül a 174/1999/EK rendelet 20. cikkének (3) bekezdése értelmében.